

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

ملاحظة للمقاول :-

Note of contractor :

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعوية: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعوية: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادا من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
A	WASH Maintenance Works	أعمال الصيانة لقطاع المياه والصرف الصحي						
A.1	<b>Rehabilitation Harvesting tank</b> Rehabilitation of stone/ masonry reservoir tank with total capacity of 12m3, the works includes: - Clean the tank with chlorinated water and fill the tank with portable water for drinking after completion of the work. - Supply and installation of water harvesting system from HC roof to the tank with High pressure plastic pipes 3"diameter with 24m distance .	<b>صيانته خزان حصاد مياه الأمطار</b> صيانة وإعادة تأهيل خزان حصاد امطارخرساني بسعة 12م3 ويشمل العمل - تنظيف الخزان جيدا بالماء وبودره الكورز وتعبئته الخزانات بالماء الصالح للشرب بعد الانتهاء من العمل - توريد وتركيب نظام تدفق من سطح المبنى إلى الخزان باستخدام مواسير بلاستيكية ضغط عالي قطر 3 إنش بمسافة 24 متر	1	مقطوعوية / L.S				
A.2	<b>Solar Water Pump</b> Solar DC submersible Pump kit 12V or 24V,Pump power not less than 150w , Pump head not less than 20m, Complete Set with Solar Panel 250W and wires and all accessories. Solar Power Panels Technical Specifications • Solar Panels shall be high efficiency POLY Crystalline plates to be Class A • solar Power System Panels shall be suitable for the pumping system. • Solar Power Panels shall be in accordance with IEC 61215 Standard. • The Panels shall be protected from corrosion and/or water leakage with Aluminum frame. • The Panels shall contain insulation in the cable connection parts.- All plumbing works to connect the pump to water tanks and roof tanks, this including pipes, floating stop valve with all related accessories for pump will be joined between ground tanks according to specifications mentioned in the item..	<b>مضخة ماء طاقة شمسية</b> مضخة غاطسة تعمل بالطاقة الشمسية بنيار مستمر 12 فولت أو 24 فولت ، قوة المضخة لا تقل عن 150 واط ، رأس المضخة لا يقل عن 20 مترًا ، مجموعة كاملة مع الألواح الشمسية 250 واط والأسلاك وجميع الملحقات. المواصفات الفنية لألواح الطاقة الشمسية • يجب أن تكون الألواح الشمسية من ألواح بولي بلورية عالية الكفاءة من الفئة (أ) • يجب أن تكون ألواح نظام الطاقة الشمسية مناسبة لنظام الضخ. • يجب أن تكون ألواح الطاقة الشمسية متطابقة لمعيار IEC 61215. • يجب حماية الألواح من التآكل و / أو تسرب الماء بإطار من الألومنيوم. • يجب أن تحتوي الألواح على عازل في أجزاء توصيل الكابلات- قواطع حماية 25 امبير 2 بول (عدد 2) -اعمال السباكة ولتوصيلات اللازمة لربط المضخة بالخزانات العلوية كالأنابيب والجلب والمحابس ويتم الربط إلى الخزانات العلوية في اسطح الحمامات وعمل كل ما يلزم وبحسب المواصفات المذكورة في البندين.	1	مقطوعوية / L.S				
A.3	<b>Polyethylene Water elevated Tank</b> Supply and installation of a water elevated tank of polyethylene, 1500 Litre capacity , with MEDAIR logo, approved type float valve, Italian copper (open/ closed), valves (3/4 inch), price includes: 1- Supply and install float valve inside the tank,connecting it to the electrical cable which operate the dynamo from the tank to the pump and testing it. 2- Supply and install a base of (15*15*40cm) Hollow blocks, and the same dimensions of the tank in addition to a height of 10cm from each side and installation of 2 iron rings 5*5cm for tank supported, one of them installed inside the base and the other around the tank. The works includes all the necessary implementations to finish the works.	<b>خزان مياه علوي بولي إيثيلين للشرب</b> توريد وتركيب خزان مياه علوي بولي إيثيلين (طبقتين) يطبع عليه شعار المنظمة عينة معتمدة سعة 1500 لتر مع العوامة ومحبس غلق وفتح نوع نحاس ايطالي قطر 3/4 إنش قبل الخزان مع جميع التوصيلات اللازمة حسب عدد مواسير توزيع المياه إلى حنفيات الحمام ، ويشمل العمل والتمن الاتي: 1- توريد وتركيب وتثبيت العوامة داخل الخزان وضبط تشغيلها وتوصيل كابل الكهرباء الخاص بتشغيل الدينامو من الخزان إلى مفتاح تشغيل الدينامو. 2- توريد وتركيب قاعدة تثبيت الخزان قاعدة من البلك التوماتيكي مفرغ 15*15*40 سم و ابعاد نفس الخزان و بروز 10 سم من كل اتجاه مع تركيب حلقتين شلمان 5*5 سم احدهما مثبت داخل القاعدة والثانية حول الخزان. والتمن يشمل كل مايلزم للتركيب والتشغيل وانهاء العمل على اكمل وجه ,والعمل ويشمل كل مايلزم.	1	عدد / No				
A.4	<b>Hand Washing Basin</b> Supply and installation of hand washing basins with all its fittings ( taps, u-bend, bottom trap, valves, and connectors) of good quality and should be 0.4m *0.5m with 0.9m height from the floor. The work includes fixing with silicon by iron pipes, connect to drainage points and doing all necessary to make sure that water is well distributed to all required points..	<b>احواض مغاسل اليد</b> توريد وتركيب احواض مغاسل اليد مع جميع ملحقاتها (حنفيات + ليات + محابس + هراب + كوع ريحه ) ماركة أصلية, يجب أن تكون المغاسل 0.4*0.5م + بارتراف 0.9 م عن الأرض . البند يشمل ايضا التثبيت بواسطة مواشير حديد .والسليكون والتأكد من ربطها بأنابيب التغذية والتصريف وضمان وصول الماء مع التجربة أثناء الانتهاء من العمل مع جميع ما يلزم.	1	عدد / No				
A.5	<b>Maintenance of Sanitation Network</b> Maintenance work for sanitation network of toilets, the work includes checking from toilets to Manholes and to cesspit with 16m distance, work includes also checking the drainage gradient, fixing any pipe blockages, replacement of ventilation pipe and as directed by the site engineer.	<b>صيانته شبكة المجاري</b> تسليك وتنظيف شبكة الصرف الصحي للحمامات والعمل يتضمن التشييك ابتداء من المراحيض مرورًا بغرف التفتيش وحتى البيارة الرئيسة بمسافة 16م ويشمل هذا اعادة تلبس غرفة التفتيش وتسليك الشبكة وفك السدادات إن وجدت وتغيير ماسورة التهوية ومراعات ميولها وبحسب المواصفات المذكورة في البند	1	مقطوعوية / L.S				
A.6	<b>Maintenance of Wash Hand Basin and Taps</b> Replace/ repair taps, the price includes all fittings and water connection from the external wall and drainage to the groundwork according to specifications of site Engineer.	<b>صيانة لحنفيات ومغاسل اليدين</b> عمل صيانة و مفاقدة للحنفيات والمغاسل اليدين .والتمن يشمل عمل الفحص اللازم ومعرفة سبب الانسداد في أنبوب الماء ومعالجة الانسداد ومفاقدة وصول المياه جميع الملحقات وتوصيلات الماء و مفاقدة وصول الماء في الشبكة والتصريف حتى المشن الأرضي طبقا للمواصفات المذكورة فس البند	3	عدد / No				
	Total Cost of WASH Maintenance Works	اجمالي الصيانة لقطاع المياه والصرف الصحي						

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

**Note of contractor :**

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

**ملاحظة للمقاول :-**

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعة: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعة: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
B	Toilets Construction Works #2	أعمال إنشاء حمامات عدد 2						
B.1_1	<b>Excavation Works</b> Excavate the rock to level the Toilets site, The work includes natural ground settlement before digging also includes removal of the waste soil from the site, according to the <b>drawing page NO 2,8,9,10.</b>	<b>إعمال الحفر</b> قطع صخري لئسوية موقع الحمامات, ويشمل العمل التسوية للموقع وتوحيد المنسوب وإزالة الزوائد أو الموقوفات قبل الحفر و نقل المخلفات خارج الموقع والعمل يشمل كل مايلزم بحسب الرسومات صفحة 2,8,9,10.	10.0	C.M./3م				
B.1_2	<b>Building Works</b> Supply and installing of plinth foundation wall with quality stone 0.4m thickness and 0.3m height, using cement mortar (1:3) (cement: sand) and concrete to be filled inside the wall center by (1: 2: 4) cement ratio. The work includes cement coat 2cm width and 1cm high between stones and angles in the corners, curing and according to the attached <b>drawings No 2,8,9,10</b>	<b>أعمال البناء</b> توريد وتركيب الكرسى الحجر باستخدام الحجر الممتاز والمونة الاسمنتية، سماكة 0.4م تحت الجدران، بارتفاع0.3م خلط (3:1) (إسمنت: رمل) والتعينة وسط الجدار بخرسانة كتلية بنسبة (1: 2: 4) وعمل التكحيل مباشرة مع البناء بروز 1 سم والركوب 2 سم، مع الرش مرتين يوميا، والعمل يشمل ما يلزم لأهاء العمل على أكمل وجه وبحسب الرسومات.2,8,9,10.	1.5	C.M./3م				
B.1_3	<b>Supplying and building an automatic hollow block for the rooms:</b> Supplying and lay standard hollow block of size 20 * 20 * 40 cm of approved quality at 3.2 m height the cement requirements are in a mixing ratio (1:3) and the work includes all that is necessary according to drawings, specifications and instructions of the supervising engineer	<b>إعمال بناء بلوك أوتوماتيكي للغرف:</b> توريد وبناء بلوك أوتوماتيكي مفرغ 20*20*40 سم ذو نوعية معتمدة بارتفاع 3.2م بحيث يجب ان تكون المونة الاسمنتية المستخدمة بنسبة خلط(3:1) والبناء باستخدام الميزان والخييط وتعينة الفواصل جيدا بين البردين، والعمل يشمل كل مايلزم بحسب الرسومات والمواصفات و تعليمات المهندس المشرف.	40	Sq.M./2م				
	Total cost of Building works	اجمالي عمال البناء						
B.2	Concrete Works	أعمال الخرسانة						
B.2_1	<b>Plain Concrete for the Floor</b> Supply and install of plain concrete of 10cm thickness with breaking force not less than 175 kg/m3, concrete mixture equal to (1:3:6) and beneath plinth wall 15cm thickness with two layers of flit paper perpendicular with bitumen. The work includes all the necessary to finish the work according to the attached <b>drawings NO (8,9,10).</b>	<b>خرسانة عادية لأرضية</b> توريد وصب خرسانة عادية لأرضية الحمامات بسماكة 10 سم بقوة كسر لا تقل عن 175 كجم /م3 وبنسبة خلط (1:3:6) مع فرش كسرجر صولنج بسماكة 15 سم وعمل طبقتين فلتت متعامدتين مع الاسفلت ويشمل العمل كل مايلزم لإنهاء العمل على أكمل وجه،والعمل يشمل كل مايلزم بحسب الرسومات 8,9,10.	11	Sq.M./2م				
B.2_2	<b>Reinforced Concrete for Roof</b> Supply and install reinforced concrete with thickness of (0.12m) for the roof surface with reinforcement bars T12mm@150mm and Ø12mm@200mm and breaking force not less than 350 kg/m3 and ratio of (1:1.5:3), using Portland cement include compaction (vibrator) and curing of not less than seven days, twice a day and doing all the necessary requirements to finish the works as per the attached <b>drawings NO (9,10).</b>	<b>خرسانة مسلحة للسطح</b> توريد وتنفيذ خرسانة مسلحة للسطح سمك (0.12م) مع حديد تسليح رئيسي T12mm@150mm، وتسليح ثانوي Ø12mm@200mm، مع استخدام إسمنت بورتلاندي، مع استخدام الهزاز والرش لفترة لا تقل عن سبعة أيام صباح و مساء ،والعمل يشمل كل مايلزم حسب الرسماات المرفقة للبلاطه والجسور رسومات رقم 9,10،	1.3	C.M./ 3م				
B.2_3	<b>Reinforced Concrete for Beams</b> Supply and install of reinforced concrete beams under walls and roof slap, above doors and window openings (Lintel) with breaking force not less than 350 kg/m3 and ratio of (1:1.5:3), using Portland cement include compaction (vibrator) and curing of not less than seven days twice a day and doing all required to finish the works as per the attached drawings <b>NO (10,9).</b>	<b>خرسانة مسلحة لجسور</b> توريد وصب خرسانة مسلحة لجسور اسفل الجداروالبلاطه واعلى فتحات الابواب والنوافذ (لنتل)،حيث تكون قوة الكسر لا تقل عن 350 كجم/م3 وبنسبة خلط (1:1.5:3) باستخدام إسمنت بورتلاندي، مع استخدام الهزاز والرش لفترة لا تقل عن سبعة أيام صباح و مساء ،والعمل يشمل كل مايلزم حسب الرسماات المرفقة للبلاطه والجسور رسومات رقم 10,9.	1	C.M./ 3م				
	Total Cost of Concrete Works	اجمالي اعمال الخرسانه						
B.3	Finishing Wokrs	<b>أعمال التشطيبات</b>						
B.3_1	<b>Plastering</b> Plastering the internal and external surfaces with minimum 2.5cm thick ( <b>2 coats</b> ) , the works includes all electrical extensions necessary for walls and roofs and plastering of the openings of windows and doors, using a cement mortar with a mixing ratio (3:1) (cement: sand), with spraying twice daily for at least 5 consecutive days and use iron mesh in the corners and when the roofs or materials differ to prevent cracking, doing all necessary things to finish the work.	<b>أعمال التلايس</b> تلييس الاسطح الداخلية والخارجية بسماكه لاقل عن 2.5سم ويشمل السعرمعل جميع التمديدات الكهربائية اللازمة للجدران و الاسطح وتلييس فتحات النوافذ والابواب ,باستخدام مونة اسمنتية بنسبة خلط (3:1) (سمنت : رمل) ، مع الرش مرتين يوميا لمدة لا تقل عن 5 ايام متواصلة و عمل الشبك الحديد في الاركان وعند اختلاف الاسطح او المواد لمنع التشترخ ، والعمل يشمل عمل التمديدات والتسلييك الكهربائي الكامل وعمل العلب الخاصة بوحداث الاضاءة في وسط الحمامات وعلبة خارجية باعلى باب كل حمام وعمل كل مايلزم لإنهاء العمل.	80	Sq.M./2م				
B.3_2	<b>Ceramic tiles for floor of rooms(0.40*0.40) :</b> 'Supplying and installing good quality Egyptian ceramic , Includes a layer of helsen (fine aggregate) beneath it , and using cement mortar mixing ratio (1:3) for laying the tiles and joints with white cement. Complete the work in accordance to the specifications and instructions of the supervising engineer.	<b>بلاط سيراميك لأرضية الغرف (0.40*0.40 م) :</b> -توريد وتركيب بلاط سراميك اسباني نوعية ممتازة لأرضيات الغرف ويشمل فرشة من الهلسن تحتة وثيبت على مونة إسمنتية بنسبة خلط لا تقل عن (1:3) وتشريب الفواصل بالاسمنت الأبيض ،والعمل يشمل نقل المخلفات لخارج الموقع بما هو متعارف، طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	10	Sq.M./2م				

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

ملاحظة للمقاول :-

Note of contractor :

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعية: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعية: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
B_3_3	<b>Painting</b> 1- Painting of the internal walls, 2 faces with the selected colour (oil paint), including filler, sandpaper works, filling the cracks. 2- Painting the external walls, 2 faces with water based paint (Emulsion Paint, moisture resistance's like Acrylic paint ), including sandpaper works, filling the cracks. 3- Painting the roof surfaces with base layer, 2 faces with water based paint (Emulsion Paint), including sandpaper works, filling the cracks.	<b>طلاء الجدران</b> 1. طلاء الجدران الداخلية وجهين باللون المطلوب (دهان زيتي) والعمل يشمل الصنفرة والمعجنة وتعبئة الشقوق. 2. طلاء الجدران الخارجية واسطح حواف النوافذ والابواب ثلاثة أوجه (دهان مائي مقاوم للرطوبة مثل الاكرليك) باللون المطلوب مع الصنفرة والتأسيس وملأ الشقوق. 3. طلاء أسطح السقوف ب ثلاثة أوجه (دهان مائي)، مع الصنفرة والتأسيس و ملأ الشقوق والعمل يشمل كل ما يلزم.	85	م <sup>2</sup> /Sq.M.				
B_3_4	<b>Windows</b> Supply and installation of high-quality Aluminium windows (0.5m×0.5m) hinged type, EAU made with foggy glass of 3mm thickness (a sample should be approved by the engineer before supplying) and fixing sides to walls, filling spaces with silicon, installing locks and all accessories, complete with frame, two hinges at the middle , mosquito mesh etc.	<b>النوافذ</b> توريد وتركيب نوافذ المنيوم إماراتي الجابر(0.5م×0.5م) درجة ممتازة وزجاج 3 مم مسلك ومرمل بحيث يجب اعتماد العينة قبل التوريد ، وتثبيت جوانبها بالجدران بمفصلتين لكل جانب وتعبئة الفواصل والتمن يشمل تركيب مغالق إيطالي مع تركيب شبك ناسم بأحد الجوانب وجميع الخردوات من النوع الممتاز (صحاب) .	2	عدد / No				
B_3_5	Supply and installation of window iron grill (0.5m*0.5m), the work includes painting with ant rust paint for the protection 20cm two sides. The price includes all materials and accessories needed to finish the works.	توريد وتركيب شبك حديدي لحماية للنوافذ (0.5م×0.5م) والتمن يشمل عمل شبك معين مثبت على مصببات الحماية كل 20سم بالاتجاهين وشلمان حديد دائري وذلك من عينة معتمده والعمل يشمل التثبيت والدھانات باللون المطلوب مع مراعاة ميول الجلسه ومخارج المياه والعمل يشمل كل مايلزم .	2	عدد / No				
B_3_6	<b>Doors</b> Supply and installation of high-quality Aluminium doors (0.9m*2.0m), EAU make, and 6.5mm fibre (proven material before supply) and installing its ends to walls with two hinged for each side as well as filling the joints, handles with 1m above the ground. Price includes all necessary to install the bolts, Italian locks, and all fittings of high quality. The works includes also all the necessary to finish the works.	<b>الابواب</b> توريد وتركيب ابواب المنيوم نوع إماراتي الجابر (0.9م×2.0م) درجة ممتازة وفيير 6.5 ملم عينة معتمدة قبل التوريد وتثبيت جوانبها بالجدران بمفصلتين لكل جانب وتعبئة الفواصل , المغالق يجب أن ترتفع 1 م عن مستوى الأرض والتمن يشمل تركيب مغلفة إيطالي وجميع الخردوات من النوع الممتاز والعمل يشمل كل مايلزم.	2	عدد / No				
B_3_7	<b>Western lavatory</b> Supply and installation of western lavatory toilet, with size not less than (60x50)cm, good quality UK ceramics, white colour or equivalent, each lavatory install with: ventilation elbow and (UPVC) high pressure drainage pipe 4-inch + flush box (Siphon) English type, with pipe and valve of good quality and chrome faucet with pipe 0.5 inch. The price includes: 1- Supply and installation of sewage pipes, (UPVC) high pressure plastic pipes of 4 inch diameter with ventilation elbow and connecting to the nearest inspection chamber with all the required fittings and accessories. 2 - All necessary water pipes extensions from the offtake point to the tap, (CPVC) high pressure thermo plastic pipes, 0.5 inch diameter + Italian chrome valve, 0.5 inch, installed on the wall + required fittings to deliver water.	<b>مراحيض افرنجي</b> توريد وتركيب مراحيض افرنجي بمقاس لايقل عن (50×60)سم نوع خزف اماراتي ممتاز لون ابيض مع صندوق الطرد (السيفون) نوع انكليزي مع اللي والمحبس ممتاز لون ابيض مع حنفية المراحيض نوع كروم كقل خلاط مع لي وضوء كروم مع الشطاف والماسك مثبت بالجدار والتمن يشمل: 1- توريد وتركيب تمديدات الصرف, مواسير بلاستيك ضغط عالي UPVC قطر 4 انش مع كوع الريحة والتوصيل حتى القرب غرفة تفتيش وجميع القطع والملحقات. 2- جميع مايلزم من تمديدات المياة من نقطة التغذية للحمام الى الحنفي مواسير بلاستيك قطر 0.5 هنش ضغط عالي ليروم باب + محبس كروم ايطالي 0.5 انش مثبت بالجدار + كل القطع والملحقات وخلافه للتوصيل للمياه, مع اعمال التكسير والتثبيت والتجيبش بمونة الاسمنت والبرمل والعمل يشمل كل مايلزم.	2	عدد / No				
B_3_8	<b>Arabic Toilet</b> Supply and installation a good quality Arabic toilet white colour, (0.6×0.5) m size should be install with chrome stainless steel taps for the toilets with European specification. The price includes: 1-Supply and installation of sewage pipes, (UPVC) high pressure plastic pipes of 4 inch diameter with ventilation elbow and connecting to the cesspit at 15m distance with all required fittings. 2 - All necessary water pipes extensions from the offtake point to the tap, (CPVC) high pressure thermo plastic pipes, 0.5 inch diameter + Italian chrome valve, 0.5 inch, installed on the wall and accessories/ fittings to deliver water.	<b>مراحيض عربي</b> توريد وتركيب مرحاض عربي (0.5×0.6) م نوعيه ممتاز لون ابيض نوع انكليزي مع اللي والمحبس ممتاز لون ابيض مع حنفية المراحيض (كروم مقاومة للصدأ استينلس ستيل) والتمن يشمل: 1- توريد وتركيب تمديدات الصرف, مواسير بلاستيك ضغط عالي UPVC قطر 4 انش مع كوع الريحة والتوصيل الي غرف التفتيش وجميع القطع والملحقات بمسافه 20م. 2- جميع مايلزم من تمديدات المياة من نقطة التغذية للحمام الى الحنفي مواسير بلاستيك قطر 0.5 هنش ضغط عالي ليروم باب + محبس كروم ايطالي 0.5 انش مثبت بالجدار + كل القطع والملحقات للتوصيل للمياه, مع اعمال التكسير والتثبيت والتجيبش بمونة الاسمنت والبرمل والعمل يشمل كل مايلزم.	2	عدد / No				
B_3_9	<b>Manholes</b> Supply and install a sewage manhole internal dimension of (60x60cm) and 60cm depth. The price includes: Excavation and backfill as needed, carry out the waste soil from the site, implement a base floor of plain concrete 15cm thickness, and construction of the Manhole walls from solid blocks size 20x20x40cm automatically manufactured, as well as plaster internal surfaces with salt resistant cement and sand mortar (1:2), install a reinforced concrete cover 15cm thickness and all needed works and materials to finish the work as required , drawing NO (8,19).	<b>غرف تفتيش</b> توريد وتنفيذ غرف تفتيش كاملة بابعاد صافيه 60×60سم وعمق 60سم والتمن يشمل , أعمال الحفر والردم أو نقل المخلفات إلى خارج الموقع أن لزم الأمر, وتنفيذ فرشاة من الخرسانة العادية بسماكة 15 سم وبيروز من جانب الغرفة بكل الاتجاهات مع كل ما يلزمها من معالجة وخدمة أثناء وبعد الصب, والتمن يشمل بناء الجدران لغرفة التفتيش من البلك الصم مقاس (20×40) سم تصنيع أوتوماتيكي, وعمل التلايس بمونة الأسمنت المقاوم للأملاح والبرمل نسبة خلط (1:2), على طيقتين مع تعميم الظهارة بشكل جيد وخدمتها وتنفيذ الميول اللازمة وعمل الاحتادات ويشمل العمل تركيب غطاء من الخرسانة خفيفة التسليج سماكة 15 سم مع كل مايلزم . بحسب الرسومات رقم 8 , 19 .	3	عدد / No				

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

ملحظة للمقاول :-

Note of contractor :

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعية: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعية: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
B.3_10	<b>Hand Washing Basin</b> Supply and installation of hand washing basins with all its fittings (taps, u-bend, bottom trap, valves, and connectors) of good quality and should be 0.4m *0.5m with 0.9m high from floor. The work includes fixing with silicon pipes, connect from the source to sewerage point and doing all necessary to make sure that water is distributed to all points.	<b>إحواض مغاسل اليد</b> توريد وتركيب أحواض مغاسل اليد مع جميع ملحقاتها (حنفيات + لبات + محابس + هراب + كوخ رجه ) مازكة أصلية. يجب ان تكون المغاسل 0.4*0.5م م بارتفاع 0.9 م عن الأرض . البند يشمل أيضا التثبيت بواسطة مواشير حديد . والسليكون والتأكد من ربطها بأنابيب التغذية والصريف وضمان وصول الماء مع التجربة أثناء الانتهاء من العمل مع جميع ما يلزم.	2	عدد / No				
B.3_11	<b>Polyethylene Water elevated Tank for Toilets</b> Supply and installation of a water tank of polyethylene (two layers), 1500 Litre capacity with MEDAIR logo, approved type float valve, Italian copper (open/ closed), valves (3/4 inch) (one or more according to the distribution taps in the toilets) price includes: 1- Supply and install of float valve inside the tank operating it and connecting it to the electrical cable which operate the dynamo from the tank to the pump switch. 2- Supply and install a base of (15*15*40cm) Hollow blocks, and the same dimensions of the tank in addition raise 10cm from each side and installation of 2 iron rings 5*5cm for tank support, one of them installed inside the base and the other around the tank. The works includes all the necessary implementations to finish the works.	<b>خزان مياه علوي بولي إيثيلين للحمام</b> توريد وتركيب خزان مياه علوي بولي إيثيلين (طبقتين) يطبع عليه شعار المنظمة عينة معتمدة سعة 1500 لتر مع العوامة ومحبس غلق وفتح نوع نحاس إيطالي قطر 3/4 هنش قبل الخزان مع جميع التوصيلات اللازمة حسب عدد مواشير توزيع المياه إلى حنفيات الحمام ، ويشمل العمل والتمن الآتي: 1- توريد وتركيب وتثبيت العوامة داخل الخزان وضبط تشغيلها وتوصيل كابل الكهرباء الخاص بتشغيل الدينامو من الخزان إلى مفتاح تشغيل الدينامو. 2- توريد وتركيب قاعدة تثبيت الخزان قاعدة من البلك التوماتيكي مفرغ 15*15*40 سم و ابعاد نفس الخزان و بروز 10 سم من كل اتجاه مع تركيب حلقتين شلمان 5*5 سم احدهما مثبت داخل القاعدة والثانية حول الخزان. والتمن يشمل كل مايلزم للتثبيت والتشغيل وإنهاء العمل على اكل وجه، والعمل يشمل كل مايلزم.	2	عدد / No				
	<b>Total Cost of Finishing Works</b>	<b>اجمالي اعمال التشطيبات</b>						
C	<b>Building Maintenance Works</b>	<b>اعمال صيانة المبنى</b>						
C.1	<b>Remove the Partitions</b> Demolish internal partitions of pharmacy made of stone blocks and remove the Arabic toilets to expand the pharmacy as it determined by the supervising engineer, the work includes keeping the floor tiles safe and take the surplus removal materials away to the appropriate place.	<b>اعمال إزالة الجدران</b> إزالة القواطع الداخلية لصيدليه المصنوعة من البلك والاحجار التي يحددها المهندس المشرف مع تكسير مراحيش عربي لتوسعه مع مراعاة الحفاظ على بلاط الارضيات والعمل يشمل التخلص من ناتج التكسير ونقل المخلفات بعيدا إلى المكان المناسب.	1	مقطوعية / L.S				
C.2	Supply and install of Mosquito mesh for 3 windows with a dimension of 1m*1m with its accessories of a high quality works includes its fixing, Aluminium frames, fixing rubbers.	توريد وتركيب شبك نامس لعدد 3 نافذة مقاس (1م*1م) نوعية ممتازة وكل الخردوات اللازمة لاكمال العمل ويشمل التثبيت الجيد ، عمل الاطار الالمنيوم.	3	عدد / No				
C.3	Renew painting of the internal and external walls of the health facility with ( two coats (including primer), of the selected colour (oil paint), all the existing surfaces and walls should be sanded and cleaned thoroughly before painting. The work includes also maintenance of windows and doors.	تجديد طلاء الجدران الداخلية والخارجية للمرفق الصحي وجه واحد باللون المطلوب (دهان زيتي) مع تنظيف الطلاء السابق للجدران والسطوح من الاتريه والصنفره اذا تطلب ذلك والعمل يشمل كل مايلزم لتنفيذ البند.	352	م²/2م				
C.4	Construction of a ramp from the entrance for use with wheelchairs and other people, made out of plain concrete mix with proportions of 1:2:3 at the entrance of the health facility with appropriate slope not more than (1:18) and not less than (1:20) and with width of 1.5m. The surface of the ramp should be rough to prevent slipping, the works includes all finishing requirements side plastering, painting with 3 faces of watery painting (Emulsion Paint) and installation of Iron hand rail consisting of hollow tubes of 2" D and 90cm height from ramp's surface, fixed with bolts and another hand rail same length and height fixed on the wall, painted with ant-rust paint and according to the drawings, specifications and instructions <b>drawing NO(2,3,4,5)</b>	تنفيذ رامب خرساني لطلوع كرسي ذوي الاحتياجات الخاصة ووصول الناس العامة إلى الوحدة الصحية يتكون من الخرسانه العاديه والجمع بنسبه خلط (1:2:3) ينفذ من امام مدخل سور المرفق الصحي إلى بوابة المدخل الرئيسي لها ويكون عرضه لا يقل عن 1.5 م وبانحدار مناسب لا يزيد عن (1:18) ولا يقل عن (1:20) بحيث يكون ذو ملمس خشن وغير مائل بشكل كبير , مريح في الطلوع والتزلزل في المكان المحدد ويشمل العمل التشطيبات النهائية مثل اللباسة والطلاء المائي 3 اوجه مع تركيب دريزين حديدي يتكون من تيوبات حديدية قطر 2هنش تثبت تثبيتا جيدا بسطح الرامب بواسطة البرغي على ارتفاع 90سم تر يثبت على الجداربالارتفاع 90سم مع طلائه بطلاء مقاوم للصداء وباللون المطلوبوفقا للرسومات والمواصفات رسومات رقم 2,3,4,5.	1	مقطوعية / L.S				
C.5	Supply and install staircase of plain concrete with breaking force not less than 175 kg/m3, concrete mixture equal to (1:3:6) next to the ramp. The work includes all in the the drawings and engineer's specifications. <b>drawing NO(2,3,4,5)</b>	توريد وبناء درج بجانب الرامب مكون من خرسانه عاديه 10مسلاتقل مع 175 كجم /م³ ونسبة خلط (1:3:6)، ويشمل العمل كل ما يلزم لتنفيذ البند. طبقا للرسومات والمواصفات رسومات رقم 2,3,4,5.	1	مقطوعية / L.S				
C.6	Supply and construction of a corridor connecting the ramp in the building with 5.10m length, width of 3m and height parallel to the level of the building floor. The work includes construction with square stone, excavation, back filling and installation of plain concrete for the floor according to the drawing specifications. <b>drawings NO(2,3,4,5)</b>	توريد وبناء ممر يربط الرامب في المبنى بطول5.10م وعرض 3م وارتفاع مواز لمستوى ارضيه المبنى، ويشمل العمل البناء بالحجر المربع والخفروالردم وعمل خرسانه عاديه 10سم طبقا للرسومات والمواصفات 2,3,4,5	1	مقطوعية / L.S				
C.7	Supply and implement of mousic tiles 40*40cm for floors , using a concrete mortar by (3:1), Portland cement and work includes the levelling of land and all necessary.	توريد وتنفيذ بلاط موزيكو حضري 40*40 سم لارضيات الصاله، وذلك باستخدام نسبة خلط من (3:1)، وأسمنت بورتلاند والعمل يشمل تسوية الأرض وكل ما يلزم .	8	م²/2م				
C.8	Plaster the walls that need re plastering,( remove damaged parts of plaster), using a cement mortar with a mixing ratio of (3:1) (cement: sand), spraying twice daily for at least 5 consecutive days	تلييس الجدران التي تحتاج إلى تلاييس مع ازاله الأماكن المتهالكه، باستخدام مونة اسمنتيه بنسبة خلط (3:1) (سمنت : رمل) ، مع الرش مرتين يوميا لمدة لا تقل عن 5 ايام متواصله.	10	م²/3م				

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

**ملحظة للمقاول :-**

**Note of contractor :**

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعية: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعية: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
C.9	Rehabilitation of 2aluminum windows including changing the reinforced glasses, locks, supports, fiber, wheels, mosquito mesh.	صيانة عدد 2 نوافذ ألمنيوم، تشمل استبدال زجاج مسلك والمسكات والمفصلات والفابير و المطاط وشبك البعوض والمجالات مع كل ما يلزم من قطع واكسسوارات نوعية ممتازة وانهاء العمل بشكل جيد	2	مقطوعية / L.S				
C.10	Demolish the existing toilet door with dimensions of (1m *2.m) , the work includes closing the opening by hollow concrete block(20 *20*40) cm after their removal, and everything required to complete the work.	خلع عدد 1 باب المنيوم بمقاس (م1 *2.م) برفق المطلوب ويشمل العمل اغلاق الفتحات ببلوك خرساني(20*20*40) سم بعد الخلع وكل ما يلزم لاتمام العمل بالشكل المطلوب	1	مقطوعية / L.S				
C.11	Supply and install sign boards for each consultation room name and male/female toilets (do symbol photos of man/woman to be known by the illiterate people - a sample will be provided by the supervising engineer). They should be 20cm*30cm, made of plastic written with both Arabic and English words .	توريد وتركيب لوحات اسمية مقاس 20سم*30سم( مصنوعة من البلاستيك مكتوب عليها بالخط العربي والانجليزي اسماء الغرف والحمامات (مع عمل رموز توضيحية للوحات الخاصة بالحمامات ذكر/انثى واحضار عينة من اللوحات لإعتمادهم .	8	عدد / No				
C.12	Supply and install lighting sign board, dimension of (100*200cm) for the health facility, overwrite on it the name of the HF and install it on the place as specified by supervising engineer.	توريد وتركيب لوحة مضيئة مقاس (100*200 سم ) بإسم المرفق الصحي يكتب عليها اسم المرفق ويتم تركيبها في المكان الذي يحدده المهندس المشرف .	1	عدد / No				
C.13	Supply and install of metal board including the name of the project, logo of Medair and the donor if required, after sit handover to the contractor in which the dimension of the metal board should be of 1.3m*1.4m with a total height of 2.20m in which it should be installed and fixed within a concrete footing installed in an appropriate place according to instructions.	توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع تتضمن اسم المشروع وشعار منظمة ميداير والمنائح . توضع عند استلام الموقع مباشرة من قبل المقاول وتكون ابعاد اللوحة (1.3م * 1.4م) وتثبت في قاعدة خرسانية تحت الأرض وترتفع من الأرض 2.2م وتركب بالشارع العام .	1	عدد / No				
	Total of Maintenance works	اعمال اجمالي اعمال الصيانة						
D	Incinerator, waste and Cess Pit Works	اعمال المحرقة والبيارة						
D.1	Supply and installation of <b>De Montfort incinerator</b> for the health facility, the work includes clearance of the site before starting the construction, lay a reinforced concrete foundation of 2m*2m dimensions and 15cm thickness and mesh Ø12mm @ 200mm c/c in both directions, lay brick body of two layers thickness (inner and outer wall the incinerator body can be clamped together with steel bars. It can also be surrounded by an outer case of common bricks to give extra strength and weather protection and the two thicknesses of brick should be joined with with cement ) and 13 layers height with finishing works. The work also includes supply and install of other incinerator's components like the loading door with handle, ash door and chimney with a metal cover for the chimney slot. All works should be according to the dimensions of drawings <b>NO (2,11,12,13,14,15)</b> the work include demolishing the old incinerator	إنشاء <b>محرقة طبية</b> للمرفق الصحي والعمل يشمل تسوية الموقع قبل البدء بالبناء ،عمل قاعدة خرسانية بأبعاد 2 * 2 م وبسماكة 15 سم وبسليج قطر 12 ملم كل 200 مم في كلا الاتجاهين والبناء بالطوب لجدار المحرقة بسماكة طيقتين( جدار داخلي وجدار خارجي من نفس الطوب أي ان جدار المحرقة الداخلي الذي يثبت فيه غطاء المحرقة الحديدي الحامل للمدخنة يحاط بجدار خارجي من نفس الطوب ليعطيه قوة وحماية و يجب ان تملئ الفراغ بين الجدار الخارجي والداخلي بالإسمنت ) مع 13 طبقة ( صفة ) ارتفاع مع التنديز والتكحيل. العمل يشمل ايضا توريد وتركيب بقية مكونات المحرقة مثل الغطاء الحديدي العلوي الحامل للمدخنة مع الباب وباب أسفل لتنظيف المحرقة من الرماد مع المدخنة وغطاء معدني لفتحة المدخنة يسمح بخروج الدخان ويمنع دخول الأمطار مع جميع ما يلزم العمل وبحسب الأبعاد الموضحة في الرسومات رقم 2,11,12,13,14,15 والعمل يشمل إزالة المحرقة القديمة وإزالة المخلفات رسومات	1	مقطوعية / L.S				
D.2	Supply and install steel net fence (chain-link) around the incinerator, waste pit, ash pit and cesspit of 2m height, coated by plastic rubber with circular steel tubes of 2 inches diameter and 1.5mm thickness excavated in ground for 0.5m and filling them with plain concrete of 200 kg/m3 of Portland cement with mixing ratio of 1:1.5:3 including the provision of 1.5m width door, steel tube 2mm thick for its support and 1.5mm thickness including hand lock, according to specifications and instructions.as <b>drawing NO(2,11,18)</b>	توريد وتركيب سور ذو شبك حديدي حول المحرقة وحفرة الرماد وحفرة القمامة والبيارة بأرتفاع 2 متر مغطى ببلاستيك مع ثيوبات حديد 2 انش سماكة 1.5 مم وتثبيتها بحفر نصف متر و من ثم صبها بخرسانة عادية من الاسمنت البروتلاندي العادي 200كجم/3م بنسبة خلط 1:1.5:3 اضافةا إلى تركيب باب من الشبك ملبس بالبلاستيك ودعامات حديدية 2 ملبيتر بأرتفاع 2 متر وعرض 1.5 متر مع حديد مجوف دائري 2 انش وسماكة 1.5 مم قفل للباب وكل ما يلزم رسومات رقم 2,11,18	35	m2				
D.3	Construct placenta pit of the following dimension 1.7m*1.7m and 1.6m deep, work include excavation in any type of soil and remove surplus excavated material to an appropriate place and pit should be constructed according to the drawings provided and according to specifications and instructions .as <b>drawing NO(2,11,17)</b>	توريد وتنفيذ بئرأة قمامة للمخلفات الطبية الصلبة والعضوية بالاعداد التالية (1.7م*1.7م) وبعمق 1.6م العمل يتضمن الحفر باي تربة وإزالة المخلفات إلى المكان المناسب ويتم تنفيذ البيارة طبقاً للرسومات رقم 2,11,17 و المواصفات وانهاء العمل بشكل جيد طبقاً.	1	مقطوعية / L.S				
D.4	Construct ash pit of the following dimensions: 1.7m*1.7m and 1.6m deep, work include excavation in any type of soil and remove surplus excavated material to an appropriate place and pit should be constructed according to the drawings provided and according to specifications and instructions. as <b>drawing NO(2,11,16)</b>	توريد وتنفيذ حفرة لرماد المحرقة بالاعداد التالية (1.7م*1.7م) وبعمق 1.6م العمل يتضمن الحفر باي تربة وإزالة المخلفات إلى المكان المناسب ويتم تنفيذ البيارة طبقاً للرسومات 2,11,16 و المواصفات وانهاء العمل بشكل جيد .	1	مقطوعية / L.S				
D.5	Supplying a temperature measuring device for the incinerator, The maximum temperature is 650 Celsius, according to the type directed by site Engineer.	توريد جهاز قياس درجة الحرارة للمحرقة الحد الأقصى لدرجة الحرارة على المقياس هو 650 درجة مؤية حسب المواصفات الموضحة في المرفق	1	No				
D.6	Excavation of latrines' cess pit, dimension of (3*3*3) m (lenth:width:depth), the work includes remove excavated spoil to outside the work location as agreed with the supervising engineer and all the necessary items to complete the work according to the attached <b>drawings NO (20)</b> .	الحفر للبيارة ابعاد 3*3*3 م (طول:عرض:عمق) والحفر والعمل يشمل إزالة المخلفات إلى خارج الموقع اوالمكان المتفق عليه مع المهندس المشرف وكل ما يلزم لإستكمال العمل طبقا للرسومات المرفقة رقم (20) .	9	م / C.M.				
D.7	Supply and lay plain concrete for floors with 0.15m thickness using concrete of mix ratio (1:2:3) and according to the attached <b>drawings NO (20)</b> .	عمل خرسانيه عادية سماكة 0.15 م للإرضيات بنسب خلط 1:2:3 وبحسب ما هو موضح في الرسومات المرفقه رقم (20) .	1.35	م / C.M.				

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

- Note of contractor :**
- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.
- أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير
- ب) عقد المقطوعية: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات
- ج) عقد المقطوعية: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات
- د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير
- هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
D.8	Supply and construct pit walls of Stone ,0.4 m thickness with (3*3) m, and 3 m hight by using mix concrete of mix ratio 1:3 and doing all the necessary to complete the work according to specifications and the attached drawings NO (20).	أعمال بناء جدران البئارة باستخدام الحجر الصلب سماكة 0.4 م بابعاد (3*3) م وإرتفاع 3 م [ وبحسب المواصفات والرسومات المرفقه رقم (20) .	15	م / 3 C.M.				



Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

**ملاحظة للمقاول :-**

**Note of contractor :**

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعة: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعة: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
D.9	Plaster internal wall ( 2.9 *2.6 ) m2 and 2.65 m height with cement mortar 1:3 and the cement should be salt resistance, the price including curing for two days and finish the works as per instruction of engineer .	تلييس الجدران الداخلية مساحة (2.9 * 2.6) م 2 وارتفاع 2.65 م بمونة اسمنتية نسبة خلط 1:3 وعلى ان يكون الاسمنت مقاوم للاصلاح من ذات الشركات المعروفة في السوق والسعر يشمل الرش و كل ما يلزم لانتهاء العمل على اكمل وجه بحيث يكون السطح امس بحسب أصول المهنة وتعليمات المهندس المشرف	32	Sq. M.				
D.10	<b>Reinforced Concrete Slab for Cess Pit</b> Supply and installing of reinforced concrete slab for cess pit with 0.12m thickness, using concrete of mix ratio (1:1.5:3) with dimension of (3*3) M, using 7 steel bars /m of 12mm diameter, and install reinforced concrete for beams under roof slab and install ventilation pipe of 4" dia, iron handels for the slab of not less than 14mm thickness and as indicated in the attached <b>drawings NO (20)</b> .	<b>اعمال تنفيذ غطاء خرساني مسلح للبيارة</b> عمل بلاطة خرسانية مسلحة سماكة 0.12 م للبيارة بنسب خلط (1:1.5:3) وبابعاد (3*3)م وحديد تسليح لا يقل عن 7 اسياخ في المتر الواحد قطر 12 ملي فرش وغطاء مع جسر تحت البلاطة 0.2*0.2سم مع عمل فتحة تصريف بقطر 4 هنش للتهوية و شفت البيارة ومقابض حديد لا يقل سماكة عن 14 ملم. وبحسب ما هو موضح في الرسومات المرفقة رقم (20) .	1.5	م / 3 C.M.				
D.11	Supply and installation of 4-inch high-pressure pipes, Gulf specifications, for connecting the Manhole to Cesspit and the price includes delivery, installation,digging, backfilling, and all accessories from elbows and triangles, and all necessary to Complete the work.	توريد وتركيب انابيب ضغط عالي 4 انش مواصفات خليجية لتوصيل من المنهل الى البيارة والسعر يشمل التوصيل والتركيب والحفر والردم وجميع الملحقات من الكواع ومثلوث وكل ما يلزم .	10	ML				
	<b>Total Cost Incinerator , waste pits and cesspits works</b>	<b>اجمالي تكلفة اعمال المحرقه والبيارة</b>						
E	<b>Room and Store building works</b>	<b>اعمال بناء الغرفة والمخزن</b>						
E.1_1	<b>Excavation Works</b> Excavation and back filling to the required levels in any type of soil or rock as follows: 0.5m depth*0.4m, The work includes digging natural ground settlement and remove the waste soil from the site, according to the <b>drawings NO(2,6,7)</b>	<b>اعمال الحفر</b> الحفر مع الردم في اي نوع من انواع التربة أو الصخر حتى الوصول لمنسوب التأسيس كالتالي: تحت الجدران الخارجية و الداخلية (عمق 0.4 م*عرض 0.5 م) , ويشمل العمل التسوية للموقع وتوحيد المنسوب وإزالة الزوائد أو المعوقات قبل الحفر ونقل المخلفات خارج الموقع والعمل يشمل كل مايلزم بحسب الرسومات المرفقة رقم (2,6,7) .	2.3	م/3 C.M.				
E.1_2	<b>Building Works</b> Supply and installing of plinth wall as foundation of good quality masonry stone 0.4m thickness and 0.6m height, using cement mortar 1:1.5 (cement: sand) and concrete to be filled inside the wall center by (1: 2: 4) cement ratio. The work includes curing and cement coat 2cm x 1cm between stones and angles in the corners. The work includes Excavation 0.5m depth and 0.5m width and finish the works according to the attached <b>drawings NO ( 2,6,7)</b>	<b>اعمال البناء</b> توريد وتركيب الكربي الحجر باستخدام الحجر الممتاز والمونة الاسمنتية، سماكة 0.4م تحت الجدران، بارتفاع0.6م خلط (5:1) (اسمنت: رمل) والتعينة وسط الجدار بخرسانة كتلية بنسبة (1: 2: 4) وعمل التكحيل مباشرة مع البناء بروز 1 سم والركوب 3 سم، مع الرش مرتين يومياً، والعمل يشمل الحفر بعرض 0.5م وعرض0.5م وكل ما يلزم لانتهاء العمل على اكمل وجه وبحسب الرسومات.2,6,7.	3.5	م/3 C.M.				
E.1_3	<b>Supplying and laying of hollow block for the rooms:</b> Supplying and lay hollow block of size 20 * 20 * 40 cm with approved quality to 3.2 m height,cement requirements are in a mixing ratio (1:3) and the work includes all that is necessary according to drawings, specifications and instructions of the supervising engineer	<b>اعمال بناء بلوك اوتوماتيكي لل غرف:</b> توريد و بناء بلك اتوماتيكي مفرغ 20*20*40 سم ذو نوعية معتمدة بارتفاع 3.2م بحيث يجب ان تكون المونة الاسمنتية المستخدمة بنسبة خلط(3:1) والبناء باستخدام الميزان والخيط وتعينة الفواصل جيداً بين البردين. والعمل يشمل كل مايلزم بحسب الرسومات والمواصفات و تعليمات المهندس المشرف.	97	م/2 Sq.M.				
	<b>Total cost of Building works</b>	<b>اجمالي عمال البناء</b>						
E.2	<b>Concrete Works for Room and Store</b>	<b>اعمال الخرسانة للغرفة والمخزن</b>						
E.2_1	<b>Plain Concrete for the Floor</b> Supply and install of plain concrete of 10cm thickness with breaking force not less than 175 kg/m3, concrete mixture equal to (1:3-6) and beneath plinth wall 15cm thickness . The work includes all the necessary to finish the work according to the attached <b>drawings NO (2,6,7) .</b>	<b>خرسانة عادية لأرضية</b> توريد وصب خرسانة عادية لأرضية الغرفة والمخزن بسماكة 10 سم بقوة كسر لا تقل عن 175 كجم/ 3م ونسبة خلط (1:3:6) مع فرش كيرحجر صولنج بسماكة 15 سم و يشمل العمل كل مايلزم لانتهاء العمل على اكمل وجه،والعمل يشمل كل مايلزم بحسب الرسومات 2,6,7.	24	م/2 Sq.M.				
E.2_2	<b>Reinforced Concrete for Roof</b> Supply and install of reinforced concrete with thickness of (0.12m) for the roof surface with reinforcement T12mm@150mm and Ø12mm@200mm and breaking force not less than 350 kg/m3 and ratio of (1:1.5:3), using Portland cement withinclude shuttering (vibrator) and curing. The works includes spraying water not less seven days twice a day and doing all the necessary needs to finish the works. as in the attached <b>drawings NO (6,7).</b>	<b>خرسانة مسلحة للسطح</b> توريد وتنفيذ خرسانة مسلحة للسطح سمك (0.12م) مع حديد تسليح رئيسي T12mm@150mm، وتسليح ثانوي Ø12mm@200mm، حيث تكون قوة الكسر لا تقل عن 350 كجم/3م و بنسبة خلط (1:1.5:3) باستخدام اسمنت بورتلاندي، مع استخدام الهزاز والرش لفترة لا تقل عن سبعة ايام صباح و مساء ،والعمل يشمل كل مايلزم حسب الرسماات المرفقة للبلاطة والجسور رقم 6,7 .	3.17	م / 3 C.M.				
E.2_3	<b>Reinforced Concrete for Beams</b> Supply and install reinforced concrete for beams under walls and roof slab, above doors and windows opening (Lintel) with breaking force not less than 350 kg/m3 and ratio of (1:1.5:3) using Portland cement,compaction (vibrator) and curing not less seven days twice a day and doing all the necessary needs to finish the works. as in the attached <b>drawings NO (6,7).</b>	<b>خرسانة مسلحة ليجسو</b> توريد وصب خرسانة مسلحة ليجسو اسفل الجداروالبلاطة واعلى فتحات الابواب و النوافذ (لنتل)،حيث تكون قوة الكسر لا تقل عن 350 كجم/3م و بنسبة خلط (1:1.5:3) باستخدام اسمنت بورتلاندي، مع استخدام الهزاز والرش لفترة لا تقل عن سبعة ايام صباح و مساء ،والعمل يشمل كل مايلزم حسب الرسماات المرفقة للبلاطة والجسور رقم 6,7 .	3.5	م / 3 C.M.				
	<b>Total Cost of Concrete Works</b>	<b>اجمالي اعمال الخرسانة</b>						

Programme Code:	YEM134
Date:	29/11.2023
Governorate	Al Dhale'e
District	Jehaf
location	Al-Suluka HC
Period	
PR Number:	

**Note of contractor :**

- a) The contractor has to visit the site before submitting the offer. In case any obstacles are identified to execute the work as stipulated in the drawings and/or BOQs, it is the bidders obligation to inform MEDAIR Organization immediately in writing.
- b) Lump Sum BOQs positions do include possible extra work required in order to execute and finalize the work as provided on the drawings.
- c) For Lump Sum positions: In case of contradiction between the drawings and the BOQs, the drawings shall prevail
- d) Work includes all tools, requirements and accessories to finalize the work according to specification, the drawings and according to the instruction of MEDAIR supervising engineer.
- e) The contractor must provide a sample of good quality representing the item that will be installed and get the approval from the engineer for submitting the construction.

**ملاحظة للمقاول :-**

أ) يجب على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم العرض. في حالة وجود أية عوائق لتنفيذ العمل بحسب الرسومات أو جداول الكميات ، يجب على المقاولين إبلاغ منظمة ميداير

ب) عقد المقطوعية: يشمل العقد اي عمل إضافي مطلوب لتنفيذ العمل كما هو موضح في الرسومات

ج) عقد المقطوعية: في حالة وجود تناقض بين الرسومات وجدول الكميات ، يتم العمل بموجب الرسومات

د) يشمل العمل جميع الأدوات والمتطلبات والملحقات لإنهاء العمل وفقا للمواصفات والرسومات ووفقا لتعليمات مهندس الإشراف في منظمة ميداير

هـ) يجب على المقاول توفير عينة من النوع الجيد واعتمادة من المهندس قبل الشروع في تنفيذ العمل

ID	Description of Work (per BOQ)	Description of Work (Arabic)	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Cost (USD)	BRAND/MODEL	ORIGIN
		بيان الأعمال	الكمية	الوحدة	سعر الواحدة (دولار)	الإجمالي (دولار)	الماركة	بلد الصنع
E.3	<b>Finishing Wokrs</b>	<b>أعمال التشطيبات</b>						
E.3_1	<b>Plastering.</b> Supply plastering the internal and external surfaces with minimum 2.5cm thick , the work includes all electrical extensions necessary for walls and roofs and plastering of the openings of windows and doors, using a cement mortar with a mixing ratio (3:1) (cement: sand), with curing twice daily for at least 5 consecutive days and the work of the iron mesh in the corners and when the roofs or materials differ to prevent cracking and doing all necessary things to finish the work.	<b>أعمال التأسيس</b> تأسيس الأسطح الداخلية والخارجية بسماكة لا تقل عن 2.5سم ويشمل التسرععمل جميع التمديدات الكهربائية اللازمة للجدران و الاسطح وتأسيس فتحات النوافذ والابواب باستخدام مونة اسمنتية بنسبة خلط (3:1) (اسمنت : رمل) . مع الرش مرتين يوميا لمدة لا تقل عن 5 ايام متواصلة و عمل الشبك الحديد في الاركان وعند اختلاف الاسطح او المواد لمنع التشرخ , والعمل يشمل عمل التمديدات والتسليك الكهربائي الكامل وعمل العلب الخاصة بوحداث الاضاءة في وسط الحمامات وغلبة خارجية باعلى باب كل حمام وعمل كل مايلزم لإنهاء العمل.	218	Sq.M./2م				
E.3_2	<b>Ceramic tiles for floor of rooms(0.40*0.40) :</b> Supplying and installing good quality Egyptian ceramic , Includes a layer of helsen (fine aggregate) beneath it , and using cement mortar of mixing ratio (1:3) for laying the tiles , also joints with white cement and complete the work accordance to the specifications and instructions of the supervising engineer.	<b>بلاط سيراميك لارضية الغرف (0.40*0.40 م) :</b> -توريد وتركيب بلاط سيراميك اسباني نوعية ممتازة لارضيات الغرف ويشمل فرشاة من الهاسن تحت وثبتت على مونة اسمنتية بنسبة خلط لا تقل عن (1:3) وتشريب الفواصل بالاسمنت الأبيض والعمل يشمل نقل المخلفات لخارج الموقع بما هو متعارف, طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	24	Sq.M./2م				
E.3_3	<b>Painting</b> 1- Painting of the internal walls, 2 faces(two coats including primer) with the selected colour (oil paint), including sandpaper works, filling the cracks and base paint. 2- Painting the external walls 2 faces (two coats including primer) with water based paint (Emulsion Paint moisture resistance's like Acrylic paint ), including sandpaper works, filling the cracks and base paint 3- Painting the roof surfaces with base layer 2 faces(two coats including primer). with water based paint (Emulsion Paint), including sandpaper works, filling any cracks	<b>طلاء الجدران</b> 1. طلاء الجدران الداخلية وجهين باللون المطلوب (دهان زيتي) والعمل يشمل الصنفرة والمعجنة وتعبئة الشقوق. 2. طلاء الجدران الخارجية واسطح جواف النوافذ و الابواب ثلاثة أوجه (دهان مائي مقاوم للرطوبة مثل الاكروليك) باللون المطلوب مع الصنفرة والتأسيس وملاء الشقوق. 3. طلاء أسطح السقوف ب ثلاثة أوجه (دهان مائي)، مع الصنفرة والتأسيس و ملاء الشقوق والعمل يشمل كل ما يلزم.	218	Sq.M./2م				
E.3_4	<b>Windows</b> Supply and installation of high-quality Aluminium windows, tow (1m×1m) and tow (1.5m×0.6m) hinged type, EAU made with foggy glass of 3mm thickness (a sample should be approved by the engineer before supplying) and fixing it to walls, filling spaces with silicon, installing locks and all accessories, complete with frame, two hinges at the mid and mosquito mesh	<b>النوافذ</b> توريد وتركيب نوافذ الألمنيوم إماراتي الجابر(1م×1م) عدد 2 و(0.6م×1.5م) عدد 2 درجة ممتازة وزجاج 3 مم مسلك ومرمل بحيث يجب اعتماد العينة قبل التوريد ، وتثبيت جوانبها بالجدران بمفصلتين لكل جانب وتعبئة الفواصل والثنن يشمل تركيب معالق ايطالي مع تركيب شبك نامس باحد الجوانب وجميع الخردوات من النوع الممتاز (سحاب) .	4	عدد / No				
E.3_5	Supply and installation of window iron grill #2 (1m×1m) and #2 (1.5m×0.6m) the work includes painting with ant- rust paint for the protection. The price includes all materials and accessories needed to finish the works.	توريد وتركيب شبك حديدي حماية للنوافذ(1م×1م) عدد 2 و(0.6م×1.5م) عدد 2 والثنن يشمل عمل شبك معين مثبت على مصبغات الحماية كل 20سم بالاتجاهين وشلمان حديد دائري وذلك من عينة معتمده والعمل يشمل التثبيت والدهانات باللون المطلوب مع مراعاة الجلسه ومخارج المياه والعمل يشمل كل مايلزم .	4	عدد / No				
E.3_6	<b>Doors</b> Supply and installation of high quality iron(Metal) doors 1m*2m. (approved material before supply), install its ends to walls with two hinged for each side as well as filling the joints. The price includes all necessary to install the bolts, Italian locks and all fittings with high quality. The works includes also all the necessary to finish the works according to the specifications .	<b>الابواب</b> توريد وتركيب ابواب حديد (1م×2م) درجة ممتازة عينة معتمدة قبل التوريد وتثبيت جوانبها بالجدران بمفصلتين لكل جانب وتعبئة الفواصل , المعالق يجب ان ترتفع 1 م عن مستوى الارض والثنن يشمل تركيب مغلقة ايطالي وجميع الخردوات من النوع الممتاز والعمل يشمل كل مايلزم بحسب المواصفات..	2	عدد / No				
	<b>Total Finishing Wokrs</b>	<b>إجمالي أعمال التشطيبات</b>						
<b>Total Cost For All the Works</b>								